



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

max. Safety Function (Biztonsági funkció) (lásd a oldalon 64)
≈ 42 °C

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



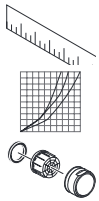
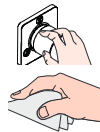
Beszerelés (lásd a oldalon 63)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.



Karbantartás (lásd a oldalon 66)

- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen megrege és teljesen hidegre kell állítani.
- A termosztát visszafolyás-gátlóval van felszerelve. A visszafolyás-gátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

**Méretet** (lásd a oldalon 61)**Átfolyási diagramm**
(lásd a oldalon 62)**Tartozékok** (lásd a oldalon 68)**Használat** (lásd a oldalon 65)**Tisztítás** (lásd a oldalon 67) és
mellékelt brossúrával

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	-a nyomás nem megfelelő	-a vezetékek nyomását ellenőrizni kell
	-A szennyfogó szűrő koszos.	-A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása
	-A zuhany szűrőtömitése koszos	-A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	-a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	-a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	-a termosztát nem lett szabályozva	-a termosztátot be kell szabályozni
	-túl alacsony melegvíz hőmérséklet	-a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	-a hőmérséklet szabályozóegység koszos vagy vízköves	-a szabályozó egységet tisztítani ill. cserélni kell
	-Újrainstallálásnál az alaptest rosszul csatlakozik (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)	-A funkcióblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni.
A biztonsági zár nyomógombja nem működik	-a rugó hibás	-a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
	-a nyomógomb vízköves	
Szelep nehezen jár	-Elzáró felső része sérült	-Elzáró felső részét kicserélni
A zuhany vagy a kifolyó csepeg	-Piszkos vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	-Eézáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni

**Szerelés lásd a oldalon 60**



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholien tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Suihkuveden kontaktia herkempien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!

max. Safety Function (katso sivu 64)

≈ 42 °C

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.



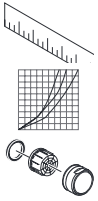
Säätö (katso sivu 63)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.



Huolto (katso sivu 66)

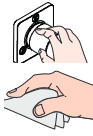
- Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.
- Termostaatti on varustettu vastaventtiileillä. Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).



Mitat (katso sivu 61)

Virtausdiagrammi
(katso sivu 62)

Varaosat (katso sivu 68)



Käyttö (katso sivu 65)

Puhdistus (katso sivu 67) ja oheinen
esite

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	-Syöttöpaine ei ole riittävä -Likasihdit likaantuneet	-Tarkasta putkiston paine -Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
	-Käsisuihkun sihttiiviste likaantunut	-Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiiviste
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	-Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen	-Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	-Termostaattia ei ole säädetty	-Säädä termostaatti
	-Lämminveden lämpötila liian alhainen	-Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	-Lämpötilansäätöyksikkö likaantunut tai kalkkeutunut -Liitokset perusrunkoon on asennettaessa tehty väärin (pitää olla: kylmä oikealla, lämmin vasemmalla) tai perusrunko on asennettu 180° käännettynä	-Puhdista lämpötilansäätöyksikkö, vaihda tarvittaessa -Asenna toimintalohko 180° käännettynä paikalleen
Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi	-Jousi ei toimi -Painonappi on kalkkeutunut	-Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/ tai painonappi, vaihda tarvittaessa
Venttiili raskaskäyttöinen	-Sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	-Vaihda sulkuventtiilin etuosa
Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	-Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	-Puhdista tai vaihda sulkuventtiilin etuosa



Asennus katso sivu 60



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

max. ≈ 42 °C Safety Function (se sidan 64)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skällningsrisk för barn.



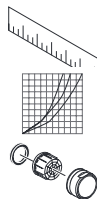
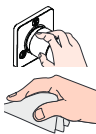
Inställning av maxtemperatur (se sidan 63)

När monteringen är klar måste termostatsens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.



Skötsel (se sidan 66)

- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.
- Termostaten är utrustad med backventiler. Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

**Måtten** (se sidan 61)**Flödesschema**
(se sidan 62)**Reservdelar** (se sidan 68)**Hantering** (se sidan 65)**Rengöring** (se sidan 67) och medföljande broschyr

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	-Vattentrycket är för lågt -Smutsfiltren är igensmutsade -Silfiltret i duschen smutsigt	-Kontrollera ledningstryck -Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn -Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatteninloppet, och vice versa	-Backventil är igensmutsad eller otät	-Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda	-Termostaten ställdes inte in -Varmvattentemperaturen är för låg	-Justera termostaten -Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C
Temperaturen kan ej ställas in	-Temperaturinställning smutsig eller täckt av kalk -Grundkonstruktionen anslöts på fel sätt vid nyinstallation (ska vara: kallt höger, varmt vänster) eller monterades med 180° förskjutning	-Rengör temperaturinställningen, byt ut om nödvändigt -Montera funktionsblocket med 180° förskjutning
Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion	-Fjäder defekt -Tryckknapp förkalkad	-Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs
Ventil trög	-Avstängningsventil defekt	-Byt ut avstängningsventil
Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	-Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	-Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

**Montering se sidan 60**



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminių draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max. Apsaugos funkcija (žr. psl. 64) ≈ 42 °C

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



Nustatymas (žr. psl. 63)

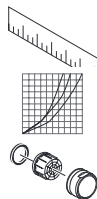
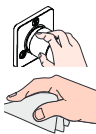
Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.



Techninis aptarnavimas

(žr. psl. 66)

- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.
- Termostatas yra su grįžtamosios srovės sustabdymo vožtuvais. Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN 1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

**Išmatavimai** (žr. psl. 61)**Pralaidumo diagrama**
(žr. psl. 62)**Atsarginės dalys** (žr. psl. 68)**Eksplotacija** (žr. psl. 65)**Valymas** (žr. psl. 67) ir pridama brošiūra

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	-Slėgis nepakankamas -Užsikimšęs filtras	-Patikrinti vamzdžių spaudimą -Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtras
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	-Dušo galvos filtras užsikimšęs -Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	-Išvalyti dušo galvos filtrą -Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	-Termostatas nereguliuotas -Per maža karšto vandens temperatūra	-Reguliuoti termostatą -Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	-Temperatūros reguliatorius užsikimšęs arba apkalkėjęs -Neteisingai prijungti vamzdžiai: karštas turi būti kairėje, šaltas - dešinėje	-Išvalyti arba pakeisti temperatūros reguliatorių -Sumontuoti funkcijos blokažimą 180°
Ribotuvo mygtukas neveikia	-Spyruoklė pažeista -Mygtukas apkalkėjęs	-Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti
Ventilis sunkiai valdomas	-Pažeistas ventilis	-Pakeisti ventilį
Laša iš čiaupo arba dušo galvos	-Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	-Išvalyti arba pakeisti ventilį

**Montavimas žr. psl. 60**



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C / 4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

max. Safety Funkcija (pogledaj stranicu ≈ 42°C 64)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42°C



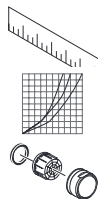
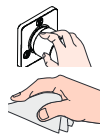
Regulacija (pogledaj stranicu 63)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.



Održavanje (pogledaj stranicu 66)

- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.
- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

**Mjere** (pogledaj stranicu 61)**Dijagram protoka**
(pogledaj stranicu 62)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 68)**Upotreba** (pogledaj stranicu 65)**Čišćenje** (pogledaj stranicu 67) i
priložena brošura

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	-Prenizak pritisak vode -Filtri su prljavi -Filter tuša je prljav	-Ispitajte tlak u cijevima -Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici -Očistite filter između tuša i crijeva
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	-Nepovratni ventil je prljav/neispravan	-Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	-Termostat nije podešen -Preniska temperatura tople vode	-Podesite termostat -Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Reguliranje temperature nije moguće	-Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca -Pri ponovnoj instalaciji tijelo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zakrenuto za 180 stupnjeva.	-Očistite ili zamijenite regulator temperature. -Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva
Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije	-Opruga je neispravna -Tipkalo je začepljeno slojem kamenca	-Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim
Ventil je neprohodan	-Gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	-Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje
Tuš ili slavina kaplje	-Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite, tj. zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

**Sastavljanje pogledaj stranicu 60**



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80°C
Tavsiye edilen su ısıtı:	65°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Gerri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

max. Safety Function (bakınız sayfa 64) ≈ 42°C

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42°C önceden ayarlanabilir.



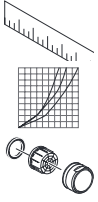
Ayarlama (bakınız sayfa 63)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.



Bakım (bakınız sayfa 66)

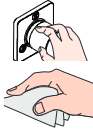
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.
- Termostat, çek valflerle donatılmıştır. DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



Ölçüleri (bakınız sayfa 61)

Akış diyagramı
(bakınız sayfa 62)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 68)



Kullanımı (bakınız sayfa 65)

Temizleme (bakınız sayfa 67) ve
birlikte verilen broşür

arıza	sebeup	yardıım
Az su geliyor	-Besleme basıncı yeterli deęil -Filtre tıkanmıř olabilir	-Hat basıncını kontrol edin -Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin
	-Duřun süzgeci tıkanmıř olabilir	-El duřu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akıř, batarya kapalıyken sıcak su soęuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	-Çek valf kirlenmiř / arızalı	-Çek valfi temizleyin ya da deęiřtirin
Çıkıř sıcaklıęı ayarlanan sıcaklıkla aynı deęil	-Termostat ayarlanmadı	-Termostatı ayarlayın
	-Sıcak suyun derecesi çok düşük	-Sıcak su sıcaklıęını 42 °C ila 65 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün deęil	-Sıcaklık ayar ünitesi kirlenmiř ya da kireçlenmiř -Yeni montaj sırasında ana gövde yanlıř bağlanmıř (Olması gereken: soęuk saę tarafa, sıcak sol tarafa) ya da 180° döndürölerek takılmıř	-Sıcaklık ayar ünitesini temizleyin, gerekirse deęiřtirin -Fonksiyon bloęunu 180° döndürerek takın
Emniyet kilidinin düęmesi çalıřmıyor	-Yay arızalı	-Yayı ya da düęmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse deęiřtirin
	-Düęme kireçlenmiř	
Valf zor hareket ediyor	-Kesici üst parçası zarar görmüř	-Kesici üst parçasını deęiřtirin
Duř ya da çıkıřtan su damlıyor	-Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüř	-Kesici üst parçasını temizleyin veya deęiřtirin



Montajı bakınız sayfa 60



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max. ≈ 42 °C **Funcția de siguranță** (vezi pag. 64)

Datorită funcției de siguranță puteți prereglă temperatura maximă, de ex. 42 °C.



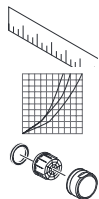
Reglare (vezi pag. 63)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la goli-re și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.



Întreținere (vezi pag. 66)

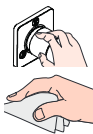
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.
- Termostatul este dotat cu supape antiretur. Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).



Dimensiuni (vezi pag. 61)

Diagrama de debit
(vezi pag. 62)

Piese de schimb (vezi pag. 68)



Utilizare (vezi pag. 65)

Curățare (vezi pag. 67) și broșura
alăturată

Deranjament	Cauza	Măsurile de remediere
Prea puțină apă	-Presiune de alimentare insuficientă.	-Verificați presiunea din conducte.
	-Sitele de impurități murdare.	-Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
Curgere încucșată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	-S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	-Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
	-S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.	-Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	-Termostatul nu a fost reglat.	-Reglați termostatul.
	-Temperatura apei calde este prea mică	-Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	-Unitatea de reglare a temperaturii murdar sau cu depuneri de calcar.	-Curățați sau schimbați unitatea de reglare a temperaturii dacă este cazul.
	-Bateria a fost racordată incorect la prima instalare. (instalați rece - dreapta, cald - stânga) sau rotit cu 180°.	-Montați invers blocul de funcții (rotit cu 180°).
Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.	-Arc defect	-Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.
	-Depuneri de calcar pe buton	
Ventilul se mișcă greu.	-Piesa superioară de blocare este deteriorată.	-Schimbați piesa superioară de blocare.
Picură din capătul de duș sau pipă.	-Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	-Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.



Montare vezi pag. 60



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

max. Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. Σελίδα 64)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρυθμισμό της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42° C).



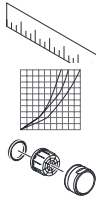
Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 63)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μια διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.



Συντήρηση (βλ. Σελίδα 66)

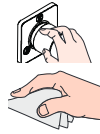
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.
- Ο θερμοστάτης είναι εξοπλισμένος με μία βαλβίδα αντεπιστροφής. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 61)

Διάγραμμα ροής
(βλ. Σελίδα 62)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 68)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 65)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 67) και
συνημμένο φυλλάδιο

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	-Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής -Τα φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο -Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα	-Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης -Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης -Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα	-Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	-Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί -Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	-Ρυθμίστε το θερμοστάτη -Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	-Η μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας είναι βρώμικη ή φέρει άλατα -Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος σύνδεση βασικού κορμού (θα πρέπει: κρύο δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο βασικός κορμός έχει εγκατασταθεί περιστρεφόμενος κατά 180°	-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας -Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιστρέφοντάς το κατά 180°
Πιεστικό κουμπί ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία	-Ελαττωματικό ελατήριο -Αφαλατωμένο πιεστικό κουμπί	-Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό κουμπί
Σκληρή βαλβίδα	-Βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	-Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής
Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουξούνι) στάζουν	-Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φιλτράκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	-Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής



Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 60



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max. Varnostna funkcija . (glejte stran ≈ 42 °C 64)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42° C.



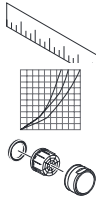
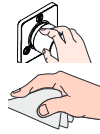
Nastavitev (glejte stran 63)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.



Vzdrževanje (glejte stran 66)

- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.
- Termostat je opremljen s protipovratnim ventilom. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

**Mere** (glejte stran 61)**Diagram pretoka**
(glejte stran 62)**Rezervni deli** (glejte stran 68)**Upravljanje** (glejte stran 65)**Čiščenje** (glejte stran 67) in priložena brošura

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	-Nezadosten oskrbovalni tlak -Filtri so umazani -Filtrirna mrežica prhe je umazana	-Preverite tlak v ceveh -Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje -Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	-Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	-Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	-Termostat ni bil justiran -Prenizka temperatura tople vode	-Justirajte termostat -Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	-Enota za uravnavanje temperature je umazana ali poapnena -Pri novi inštalaciji je osnovni del napačno priključen (moralo bi biti: mrzlo desno, toplo levo) ali vgrajen z zasukom za 180°.	-Očistite oz. po potrebi zamenjajte enoto za uravnavanje temperature -Vgradite funkcijski blok za 180° obrnjeno
Gumb varnostne zapore ne deluje	-Pokvarjena vzmet -Gumb je poapnen	-Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb
Težko premikanje ventila	-Poškodovan gornji del zaporne enote	-Zamenjajte gornji del zaporne enote
Iz prha ali izliva kaplja	-Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	-Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote

**Montaža** glejte stran 60



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahustamisesmärkidel.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65 °C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Tagasivoolklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

max. Turvafunktsioon (vt lk 64) ≈ 42 °C

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).



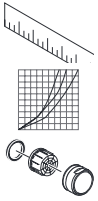
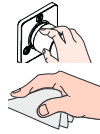
Reguleerimine (vt lk 63)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.



Hooldus (vt lk 66)

- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaati keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.
- Termostaati on varustatud tagasilöögiklappidega. Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

**Mõõtmise** (vt lk 61)**Läbivooludiagramm**
(vt lk 62)**Varuosad** (vt lk 68)**Kasutamine** (vt lk 65)**Puhastamine** (vt lk 67) ja kaasas-
olev brošüür

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	-Surve ebapiisav	-Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	-Filtrid määrduvad	-Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	-Duši sõelühend must	-Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelühend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	-Tagasilöögiklapp määrduvad/katki	-Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	-Termostaati pole reguleeritud	-Reguleerige termostaati
	-Sooja vee temperatuur liiga madal	-Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	-Termoregulaator määrduvad või lupjunud	-Termoregulaator puhastada või vajadusel välja vahetada
	-Uuel paigaldusel põhikorpus valesti ühendatud (peab olema külmal paremal, soe vasakul) või 180° pööratud	-Paigaldage funktsiooniblokk 180° pöördega
Ohutusnupp ei tööta	-Vedru on vigastatud või veaga	-Puhastage ning määrige kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära
	-Ohutusnupp on lupjunud	
Klapp käib raskelt	-Sulguri ülaosa on kahjustunud	-Vahetage ära sulguri ülaosa
Dušipihusti või väljavool lekib	-Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	-Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa

**Paigaldamine vt lk 60**



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāņem vērā dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu neīrūmu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie neīrūmi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmanto silikonu, kas satur etiķskābi!

max. Drošības funkcija (skat. lpp. 64) ≈ 42 °C

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.



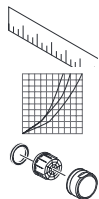
Ieregulēšana (skat. lpp. 63)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.



Apkope (skat. lpp. 66)

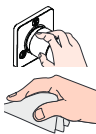
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.
- Termostats ir aprīkots ar pretvārstu. Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).



Izmērus (skat. lpp. 61)

Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 62)

Rezerves daļas (skat. lpp. 68)



Lietošana (skat. lpp. 65)

Tīrīšana (skat. lpp. 67) un klāt pievienotais buklets

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	-Problēmas ar ūdens apgādi -Filtri netīri	-Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā -Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora
	-Netīrs dušas filtra blīvējums	-Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.	-Pretvārsts ir netīrs / bojāts	-Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	-Termostats nav pieregulēts	-Pieregulēt termostatu
	-Pārāk zema ūdens temperatūra	-Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	-Termoregulators ir aizkalķojies vai netīrs -Jaunas instalācijas gadījumā pamatelements ir nepareizi pieslēgts (jābūt: aukstais ūdens pa labi, karstais pa kreisi) vai ir pārgriezts par 180°.	-Iztīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt termoregulatoru -Pagriezt par 180° iekšējo bloku
Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos	-Bojāta atspere -Poga ir aizkalķojusies	-Iztīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atspere vai pogu
Ventilis ir nekustīgs	-Bojāta noslēdzējvienība	-Nomainīt noslēdzējvienību
Duša vai izteka pil	-Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	-Notīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību



Montāža skat. lpp. 60



Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaču vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

max. ≈ 42°C Safety funkcija (vidi stranu 64)

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42°C.



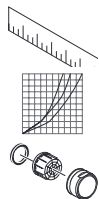
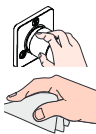
Podešavanje (vidi stranu 63)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.



Održavanje (vidi stranu 66)

- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.
- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

**Mere** (vidi stranu 61)**Dijagram protoka**
(vidi stranu 62)**Rezervni delovi** (vidi stranu 68)**Rukovanje** (vidi stranu 65)**Čišćenje** (vidi stranu 67) i priložena
brošura

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	-Prenizak pritisak vode -Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave -Mrežasta zaptivka tuša je prljava	-Ispitajte pritisak u cevima -Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici -Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	-Nepovratni ventil je prljav / neispravan	-Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	-Termostat nije podešen -Preniska temperatura tople vode	-Podesite termostat -Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Regulisanje temperature nije moguće	-Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca -Pri ponovnoj instalaciji telo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću levo) ili je zakrenuto za 180 stepeni.	-Očistite ili zamenite regulator temperature. -Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni
Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije	-Opruga je neispravna -Dugme je začepljeno slojem kamenca	-Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim
Ventil je neprohodan	-Gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	-Zamenite gornji deo ventila za zatvaranje
Tuš ili slavina kaplje	-Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

**Montaža vidi stranu 60**



Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

max. Safety Function (se side 64) ≈ 42 °C

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



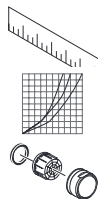
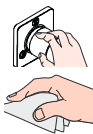
Justering (se side 63)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



Vedlikehold (se side 66)

- For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.
- Termostaten er utstyrt med returløpsperre. Funksjonen til returløpsperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

**Mål** (se side 61)**Gjennomstrømningsdiagram**
(se side 62)**Serviceleder** (se side 68)**Betjening** (se side 65)**Rengjøring** (se side 67) og vedlagt
brosjyre

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	-Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig	-Ledningstrykk sjekkes
	-Smussfangersil skitten	-Smussfangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
	-Dusjens silpakning er skitten	-Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	-Returløpstopper skitten / defekt	-Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	-Termostat ble ikke justert	-Termostat justeres
	-For lav varmtvannstemperatur	-Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	-Reguleringsenhet for temperatur er skitten eller forkalket	-Reguleringsenhet for temperatur rengjøres og byttes hvis nødvendig
	-Ved nyinstallasjon: basiselement feilaktig tilkoblet (riktig: kaldt høyre, varmt venstre) eller bygd inn 180° forvrent	-Funksjonsblokk bygges inn 180° forvrent
Trykknapp til sikkerhetsperren uten funksjon	-Fjær defekt	-Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
	-Kalk på trykknapp	
Ventil er ikke lett bevegelig	-Avsperrings-overdel skadet	-Bytte avsperrings-overdel
Dusj eller utløp drypper	-Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperrings-overdel skadet	-Avsperrings-overdel rengjøres hhv. Byttes

**Montasje se side 60**



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Термична дезинфекция:	макс. 70 °C / 4 мин

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

max. ≈ 42 °C Safety Function (Функция за безопасност) (вижте стр. 64)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.



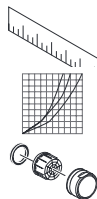
Юстиране (вижте стр. 63)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.



Поддръжка (вижте стр. 66)

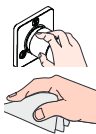
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.
- Термостатът е оборудван с предпазител за обратен поток. Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).



Размери (вижте стр. 61)

Диаграма на потока
(вижте стр. 62)

Сервизни части (вижте стр. 68)



Обслужване (вижте стр. 65)

Почистване (вижте стр. 67) и
приложена брошура

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	-Захранващото налягане не е достатъчно	-Проверете налягането на тръбопровода
	-Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени	-Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
	-Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	-Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	-Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	-Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	-Термостатът не е юстиран	-Юстиране на термостата
	-Твърде ниска температура на водата	-Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 65 °C
Не е възможно регулиране на температурата	-Приспособлението за регулиране на температурата е замърсено или покрито с варовик	-Почистете респ. сменете приспособлението за регулиране на температурата
	-При нова инсталация основното тяло е свързано погрешно (Зад.: студено отдясно, топло отляво или монтирайте със завъртане от 180°	-Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180°
Копчето на предпазната блокировка не функционира	-Дефектна пружина	-Почистете пружината респ. копчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете
	-Копчето е покрито с варовик	
Трудно подвижен клапан	-Повредена горна част на блокировката	-Смяна на горната част на блокировката
Разпръсквателят или изходящият накрайник капе	-Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	-Почистете респ. сменете горната част на блокировката



Монтаж вижте стр. 60



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

max. **Funksionet e sigurisë** (shih faqen ≈ 42 °C 64)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.



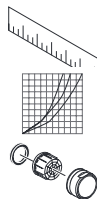
Justimi (shih faqen 63)

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.



Mirëmbajtja (shih faqen 66)

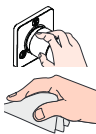
- Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.
- Termostati është i pajisur me pengues të rrjedhjes në drejtim të kundërt. Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regjionale (DIN 1988 një herë në vit).



Përmasat (shih faqen 61)

Diagrami i qarkullimit
(shih faqen 62)

Pjesët e servisit (shih faqen 68)



Përdorimi (shih faqen 65)


Pastrimi (shih faqen 67) dhe
broshura bashkëngjitur


Dentim	Shkaku	Ndihme
Pak ujë	-Presioni ushqyes jo limjaftueshem -Sita qe mbledh papastertite eshte e piset -Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti	-Kontrolloni presionin e tubacionit -Pastroni siten para termostatit dhe mbi njesine rregulluese -Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit
Rrjedhje e kryqezuar, uji i ngrohte do te cohet tek tubacioni i ujit te ftohte kur armatura eshte e mbyllur ose anasjelltas	-Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit me papasterti ose me defekt	-Pastroni ose kembeni penguesinn e rrjedhjes mbrapsht te ujit
Temperatura reale nuk perputhet me temperaturen e regjistruar	-Termostati nuk eshte rregulluar -Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	-Rregulloni termostatin -Risni temperaturen e ujit te ngrohte nga 42 °C deri 65 °C
Rregullimi i temperatures nuk eshte i mundur	-Njesia rregulluese e temperatures me papasterti ose me kalk -Tek instalimi i ri karkasa baze eshte lidhur gabim(Duhet: ftohte djathtas, ngrohte majtas) ose eshte montuar 180grade ndryshe	-Pastroni ose kembeni njesine rregulluese te temperatures -Montoni bllokun e funksioneve ne 180 grade mbrapsht
Butoni i bllokuesit te sigurise pa funksion	-Susta me defekt -Butoni me kalk	-Pastroni butonin ose susten dhe grasatojeni pak, ose nderrojeni
Ventili punon rende	-Pjesa e siperme e bllokuesit e demtuar	-Nderroni pjesen e siperme te bllokuesit
Pajisja ose shkarkimi pikon	-Papasterti ose depozitime mbi hermetizuesit, pjesa e siperme e bllokuesit e demtuar	-Pastroni ose kembeni pjesen e siperme te bllokuesit




Montimi shih faqen 60




(راجع صفحة 61) 

(راجع صفحة 65) 

(راجع صفحة 62) 

(راجع صفحة 67) والكتيب المرفق 

(راجع صفحة 68) 



الماء غير كافٍ	- ضغط الإمداد ليس كافيًا	- افحص ضغط المواسير
- الفلتر متسخ	- صمام منع الرجوع متسخ / تالف	- نظف مرشحات الانساختات إلى الترموستات والمنظم
- سدادة مصفاة الدش متسخة	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.	- صمام منع الرجوع متسخ / تالف	- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	- لم يتم ضبط الترموستات	- اضبط الترموستات
- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- ارفع حد الماء الساخن إلى 65° - 42° درجة مئوية	- ارفع حد الماء الساخن إلى 65° - 42° درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	- منظم الحرارة متسخ أو عليه جير	- قم بتنظيف منظم الحرارة أو تغييره إذا لزم الأمر
- تم تركيب الجزء الرئيسي من الخلاط بشكل خاطيء (ينبغي أن يكون البارد يمينًا، والساخن يسارًا) أو تم عكسه 180 درجة	- قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة	- قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة
زر الضغط الخاص بقفل الأمان لا يعمل - الياء تالف	- قم بتنظيف الياء أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف. أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر	- قم بتنظيف الياء أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف. أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر
- هناك جير على زر الضغط	- هناك جير على زر الضغط	- هناك جير على زر الضغط
الصمام ثقيل الحركة	- جزء الغلق العلوي تالف	- تغيير جزء الغلق العلوي
تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلاط	- انساختات أو ترسبات على جزء الإحكام. جزء الغلق العلوي تالف	- تنظيف أو تغيير جزء الغلق العلوي





ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)
 الحد الأقصى 80°C درجة حرارة الماء الساخن:
 65°C درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
 الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة تعقيم حراري:

خاصية عدم التدفق العكسي
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!



هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



max. 42°C (راجع صفحة 64)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة. على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

(راجع صفحة 63)



بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

(راجع صفحة 66)



- لضمان التشغيل السلس للترموستات من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.
- الخلط مزود بصمامات عدم الرجوع يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

منوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.



- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش. ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.